



New York State Board of Regents
MaryEllen Elia
Commissioner of Education
The State Education Department
The University of the State of New York / Albany, NY12234
Office of Communications



NOTÍCIAS PARA LIBERAÇÃO IMEDIATA 7 de março de 2017

Para obter mais informações, entre em contato com:
Jonathan Burman ou Jeanne Beattie
(518) 474-1201
www.nysed.gov

ORIENTAÇÕES SOBRE OS DIREITOS DE ALUNOS IMIGRANTES E A LEI DE DIGNIDADE PARA TODOS OS ESTUDANTES AGORA DISPONÍVEIS EM 20 IDIOMAS

As orientações emitidas recentemente sobre a Lei de Dignidade para Todos os Estudantes (DASA) e sobre os direitos de alunos imigrantes estão agora disponíveis nos 20 principais idiomas falados no estado de Nova York, de acordo com o anúncio da Secretária de Educação do Estado, MaryEllen Elia. Em resposta ao número crescente de relatos sobre *bullying*, discriminação e assédio em todo o país e ao temor e confusão resultante das recentes medidas federais, a Secretaria de Educação do Estado, em parceria com a Procuradoria-Geral, forneceu orientações para os distritos escolares sobre esses tópicos importantes. Agora pais, tutores e outros indivíduos interessados contam com um acesso mais amplo a essas orientações importantes.

“Quando nos unimos, garantimos que todos os nossos alunos sintam-se seguros e apoiados no ambiente escolar”, declarou a reitora, Betty A. Rosa. “Devemos reafirmar nosso compromisso de fornecer santuários educacionais, em que os alunos sejam livres para aprender, independentemente de raça, etnia, idioma falado em casa, status de imigração, opção sexual ou de qualquer outro fator. Devemos receber todas as crianças como se fossem nossas, com carinho e compaixão.”

“A Secretaria de Educação de Nova York considera como séria toda ação que comprometa o ambiente da escola para o qual nossos alunos vêm todos os dias”, disse a Secretária, Elia. “Todos os nossos alunos têm o direito à liberdade de educação e nenhuma criança deve temer ir para a escola. Precisamos fazer tudo o que estiver ao nosso alcance para criar ambientes seguros e solidários de aprendizado, inclusive fornecendo a todos os pais e tutores recursos de que precisam para estar informados sobre seus direitos e os direitos de seus filhos.”

A Secretaria disponibilizou agora recursos para os pais, tutores e outros indivíduos interessados, traduzidos nos principais dez idiomas falados em todo o Estado de Nova York. São eles: Espanhol, chinês, árabe, bengali, russo, urdu, crioulo haitiano, francês, karen e nepali. Essa medida amplia e tem como fundamento o trabalho que está sendo feito em conjunto com a Procuradoria-Geral do Estado de Nova York (OAG) para garantir que os direitos dos alunos sejam protegidos até o limite máximo da lei.

Os materiais traduzidos incluem aqueles emitidos recentemente pelo Procurador-Geral, Eric T. Schneiderman, pela Secretária Elia, lembrando os distritos escolares sobre seu dever de cumprir as leis estaduais e federais existentes que garantem os direitos as crianças imigrantes de frequentar as escolas públicas de Nova York sem temor de represália. As orientações fornecem aos distritos informações relevantes relacionadas aos seus deveres, segundo a lei, em relação aos seus alunos e à confidencialidade dos registros dos estudantes.

Além disso, estão disponíveis orientações e recursos para ajudar a equipe de funcionários da escola, os alunos e os pais a denunciar e indicar incidentes de assédio, bullying e discriminação, bem como para intensificar os esforços de criar e manter ambientes escolares positivos em conformidade com a Lei de Dignidade para Todos os Estudantes (Dignity for All Students Act, "DASA").

[Esses materiais, disponíveis em 20 idiomas podem ser encontrados aqui.](#)

[As informações sobre as ações relacionadas à imigração podem ser encontradas aqui, e as informações sobre as orientações e recursos de acordo com a DASA podem ser encontradas aqui.](#)